



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Currículum y Didáctica

(Programa del año 2024)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
() OPTATIVO: LA LECTURA FÁCIL COMO ESTRATEGIA ACCESIBLE PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA	PROF, DE EDUCACION ESPECIAL	13/00	2024	1° cuatrimestre

CD

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
HARDOY, MARIA VALERIA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs
ALEN, PRISCILA PATRICIA A.	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	1° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
14/03/2024	21/06/2024	15	30

IV - Fundamentación

El respeto que ofrece una sociedad inclusiva debe reflejarse, al menos, en dos aspectos: el acceso a la información (esto se relaciona con la cultura, las leyes, el conocimiento, las noticias, etc.); y que las situaciones de participación social sean cotidianas.

El lenguaje claro es la base de la accesibilidad de la información y la accesibilidad cognitiva es el medio para que las personas puedan tomar el control real de las decisiones sobre sus vidas. La comprensión de la palabra escrita es un derecho, por esto la Lectura Fácil –junto a la lengua de señas y al Braille es una de las formas de accesibilidad a la que se refiere la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, resolución de las Naciones Unidas de 2006, (Ley 26.378 R.A. de carácter constitucional) en su artículo 9.

Cuando pensamos específicamente en la accesibilidad sostenemos la necesidad trabajar hacia una educación más inclusiva. Sin embargo, aún son escasas las herramientas y estrategias innovadoras que permitan a los docentes lograr una educación de calidad que reconozca y respete la diversidad de estilos de aprendizaje y los distintos niveles de habilidades cognitivas de los estudiantes. La lectura fácil es una metodología para generar textos que fortalecen la accesibilidad cognitiva. Es decir que las adaptaciones en lenguaje sencillo propician la eliminación progresiva de barreras en materia de comunicación. Por medio de la redacción o adaptación de un texto con metodología de lectura fácil fortalecemos la accesibilidad cognitiva, ya que facilitamos la comprensión lectora a personas con dificultades lingüísticas permanentes o temporarias. Estas dificultades pueden tener un origen neurológico, psicológico o social.

La lectura fácil es una herramienta que contribuye a diseñar dispositivos orientados a la educación inclusiva. Proporcionar materiales de lectura fácil es cuestión de democracia y accesibilidad, que favorece a la autonomía y a la calidad de vida de las personas con discapacidad intelectual y personas con dificultades en la lectura comprensiva.

Las adaptaciones en lenguaje sencillo propician la eliminación progresiva de barreras en materia de comunicación. La lectura fácil es un método de apoyo a la lectura construido sobre los conceptos de legibilidad (centrada en los procesos físicos y fisiológicos que se ponen en juego en la lectura) y lecturabilidad (centrada en los procesos neurológicos y psicológicos), que procura hacer accesible la comprensión del contenido. Cualquier persona podría hacer el esfuerzo de simplificar textos, pero la adaptación a lectura fácil cumple protocolos. El proceso de la lectura fácil abarca la adaptación y validación de los textos en diferentes niveles de dificultad lingüística, ilustraciones o infografías diseñados especialmente con criterios de accesibilidad gráfica, y maquetación y edición con criterio de accesibilidad universal. En el proceso de validación participan activamente personas con discapacidad intelectual con diferentes capacidades cognitivas o dificultades de comprensión lectora. La fase de validación garantiza la comprensión y constituye una actividad intelectual inserta en una cadena de valor. No todo texto “simple y fácil” está en lectura fácil. Los textos en lectura fácil pueden tener contenido complejo y tampoco son resúmenes de textos, textos de segunda categoría, textos meramente instructivos o textos infantiles (o infantilizados). La lectura fácil es un método.

La formación en la temática planteada es un punto esencial en la formación de nuestros estudiantes, futuros profesores de Educación Especial, ya que son ellos los que deben pensar en elaborar estrategias más accesibles tendientes a favorecer la comprensión de diferentes textos, en pos de asegurar el derecho de una educación para todos, como así lo establece nuestra Ley Nacional de Educación N° 26206. “Leer da a la persona autoconfianza, capacitándola para ampliar su visión del mundo y controlar su propia vida. A través de la lectura las personas pueden compartir ideas, pensamientos y experiencias, y crecer como seres humanos” (IFLA).

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

- Conocer las bases teóricas y bases legales fundamentales sobre las cuales se apoya la Lectura Fácil.
- Conocer las directrices fundamentales y metodología que se requiere aplicar para adaptar textos en Lectura Fácil.
- Indagar diferentes materiales escritos en Lectura Fácil.
- Desarrollar adaptaciones de diversos textos en Lectura Fácil.

VI - Contenidos

Eje 1: Contexto de la lectura fácil. Definición y destinatarios. La Lectura Fácil como un derecho. Marcos y acuerdos legales internacionales y nacionales que avalan a la Lectura Fácil. Definición: accesibilidad cognitiva. Diferencia entre Lectura fácil y Lenguaje claro.

Eje 2: Introducción a los principios de la accesibilidad cognitiva y planteo de estrategias de escritura para lectura fácil. Directrices básicas para la Lectura Fácil.

Eje 3: Aspectos centrales de la lectura fácil: Principales reglas lingüísticas aplicables a la metodología de lectura fácil.

Eje 4: Diseño y edición para lectura fácil. Proceso de Validación de las adaptaciones de los textos. Lectura de textos en LF.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se trabajarán en cada clase los conceptos teóricos/prácticos para desarrollar como cierre del optativo un trabajo práctico final de adaptación de algunos textos para un grupo en particular a elección. El trabajo final será individual.

VIII - Regimen de Aprobación

Asistir al 80% de las clases y aprobar el trabajo final. Así mismo se evaluará el proceso de trabajo de los estudiantes durante el curso, teniendo en cuenta la participación y el grado de compromiso de los mismos en la temática elegida.

IX - Bibliografía Básica

- [1] - Copidis (pdf). Educación inclusiva y de calidad, Grupo Art.24,
- [2] - Fundación Visibilia (2021). Capacitación introducción a la lectura fácil.
- [3] - Jelonche,P. en “Abordajes”, Diseño universal de Ciudadanía Copidis (pdf)
- [4] - Mabel Richart-Marset y Francesca Calamita (eds.) (2020). Traducción y Accesibilidad en los medios de comunicación: de la teoría a la práctica.
- [5] - Nielsen, C. (2022), Manual de Lectura Fácil, Editorial EUDEBA-Visibilia .
- [6] - Nomura, Misako, Gyda Skat Nielsen y Bror Tronbacke (2012). Directrices para materiales en lectura fácil. IFLA/Sección de bibliotecarios para Personas con Necesidades Especiales.
- [7] - Ley de Educación Nacional N° 26206 (2006). Poder Legislativo de Buenos Aires. Boletín Oficial N° 31062. <https://www.argentina.gob.ar/glosario/ley26206>
- [8] - Palacios, A. (2008) “El modelo social de discapacidad: orígenes, caracterización y plasmación en la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad”. Ediciones Cinca. Colección Cermi. Madrid. Disponible en <https://www.cermi.es/sites/default/files/docs/colecciones/Elmodelosociald ediscapacidad.pdf>
- [9] Normas legales:
- [10] - Convención- Ley 26378 ; Convención rango constitucional- Ley 27044-
- [11] - Convención en LF

X - Bibliografía Complementaria

- [1] Baez, M., y D’ Ottavio, M. E. (2020). La diversidad en el aula: el desafío de interpretar la singularidad de los procesos de alfabetización inicial. Revista Ciencia y Educación, 3(3), 31-40.
- [2] Blanche- Benveniste. (1998). Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura. Gedisa.
- [3] Cuadra, E. (1993). La lectoescritura y la calidad de la educación para niños, adultos y bilingües. Boletín UNESCO Proyecto principal de educación en América Latina y El Caribe. (32), 4-6.
- [4] Ferreiro, E. (1986). Proceso de alfabetización, la alfabetización en proceso. Centro Editor de América Latina.
- [5] Ferreiro, E. (2001). Pasado y presente de los verbos leer y escribir. Fondo
- [6] de Cultura Económica.
- [7] Freire, P. (2004). La importancia de leer y el proceso de liberación. Siglo XXI.
- [8] Fundación Cimientos (2023). <https://www.cimientos.org/> -
- [9] Kurlat, M. y Perelman, F. (2013). Procesos de alfabetización inicial en personas jóvenes y adultas: ¿hacia una historia de inclusión? UBA / UNLP – UB. Revista del IICE /32 (2013) ISSN 0327-7763.
- [10] Normas IFLA para redacción en lectura fácil (pdf)

XI - Resumen de Objetivos

Conocer y aplicar la metodología denominada Lectura Fácil como herramienta accesible que favorece la comprensión lectora a personas con dificultades permanentes o transitorias.

XII - Resumen del Programa

Eje 1: Contexto de la lectura fácil. Definición y destinatarios. La Lectura Fácil como un derecho. Marcos y acuerdos legales internacionales y nacionales que avalan a la Lectura Fácil. Definición: accesibilidad cognitiva. Diferencia entre Lectura fácil y Lenguaje claro.

Eje 2: Introducción a los principios de la accesibilidad cognitiva y planteo de estrategias de escritura para lectura fácil. Directrices básicas para la Lectura Fácil.

Eje 3: Aspectos centrales de la lectura fácil: Principales reglas lingüísticas aplicables a la metodología de lectura fácil.

Eje 4: Diseño y edición para lectura fácil. Proceso de Validación de las adaptaciones de los textos. Lectura de textos en LF.

XIII - Imprevistos

El siguiente curso optativo está destinado a los estudiantes de 3° y 4° año del Prof. de Educación Especial.

XIV - Otros